

문제. 세계 언어의 달력을 살펴보면 재밌는 부분이 많습니다. 가령 에티오피아 달력에는 1월부터 12월까지 하고도 며칠이 남아서, 13월이 5일까지 있습니다. 다음은 남아메리카에서 사용되는 과라니어 요일 표현과 월 표현입니다. 단, 과라니어의 요일/개월 체계는 한국어처럼 일곱 요일과 열두 달로 구성됩니다.

| | |
|----------------|------------------|
| 월요일 — araköi | 1월 — jasyteĩ |
| 수요일 — ararundy | 2월 — jasykõi |
| 목요일 — arapo | 4월 — [2] |
| 금요일 — arapoteĩ | 5월 — jasyypo |
| 일요일 — [1] | 9월 — jasyporundy |
| | 10월 — [3] |
| | 11월 — [4] |
| | 12월 — jasypakõi |

(1) 빈칸 [1-4]를 채워봅시다.

(2) **jasypoteĩ**와 **arapo**는 각각 가능한 단어인가요? 가능하다면 무엇을 뜻하는지 제시하고, 불가능하다면 이유를 제시해 봅시다.

△ 과라니어는 투피어족 투피·과라니어파에 속하는 언어로, 파라과이의 공용어입니다. 파라과이 외에도 아르헨티나 등 주변 남아메리카 국가에서 약 700만 명이 사용합니다. 과라니어 y는 모음이며, 한국어 ‘으’처럼 소리납니다. 모음 글자 위의 물결 표시는 모음이 콧소리와 함께 소리난다는 뜻입니다. —김강래

문제. 다음은 카티오어 수사와 그 한국어 번역을 무작위로 나열한 것이다.

- | | |
|-----------------------------|----------|
| 1. umé | A. 83 |
| 2. kakua ume audu khimárě | B. 11 |
| 3. huwua ũbea audu khimárě | C. 44 |
| 4. huwua ume audu ába | D. 손(신체) |
| 5. ũbéa | E. 19 |
| 6. kakua | F. 사람 |
| 7. kakua ába audu umé | G. 7 |
| 8. huwua ába audu umé | H. 3 |
| 9. huwua ũbéa | I. 손 3개 |
| 10. kakua umé | J. 22 |
| 11. kakua khimárě audu ũbéa | K. 2 |
| 12. huwua | L. 사람 2명 |

알맞게 짝지어라. (힌트: 손은 어떤 숫자와 관련이 있겠는가?)

⚠ 카티오어는 초코어족에 속하며, 콜롬비아와 파나마의 엠베라족 약 15000 명이 사용한다.

—대니얼 로브스테드, NACLO 2019 Round 1 #3 (번역: 정원준)